



l'Envol

**RAPPORT ANNUEL
2017**

**INSTITUTION SPÉCIALISÉE EN ADDICTION
AUX SUBSTANCES LÉGALES ET ILLÉGALES**



Mot du Président

Gérard Gagnebin

Préambule

L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie se mue en l'Envol, Institution spécialisée en addiction aux substances légales et illégales.

Enfant, je me rappelle d'avoir volontairement démolé les parties chancelantes de ma caisse à savon, de ne garder que les pièces solides, puis de reconstruire pour aboutir à une réalisation souvent bien différente, plus stable, plus rapide et correspondant mieux à mes besoins ou à certaines exigences dictées par des éléments extérieurs, indépendants de ma volonté. En premier lieu, j'avais dû réaliser que je m'étais peut-être trompé dans l'utilisation de matériaux non adéquats, que certaines pièces m'avaient trahi ou alors plus important que mon ancien véhicule avait besoin d'un bon coup de neuf pour qu'il réponde aux nouvelles exigences et soit homologué par exemple. Ma nouvelle réalisation m'avait ensuite permis de rivaliser avec mes concurrents et de passer les contrôles sans peine. Au cours de mes études, j'ai appris que ce processus au niveau de l'apprentissage s'appelait un conflit sociocognitif : essayer d'oublier ses connaissances antérieures, ce qui provoque un trouble non négligeable, puis acquérir de nouvelles connaissances dépassant celles antérieures.

C'est un peu l'histoire du chalet de Jean décrit dans la chanson populaire bien connue : « Là- haut sur la montagne ».

Sauf que dans notre cas, le chalet de Jean se nomme l'Envol, que cette institution n'est pas située sur la montagne et que ses structures visibles sont bien intactes et solides.

Une phrase du premier procès-verbal de 2017 donnera le ton de cette année qui verra une sorte de renaissance de notre institution : « Le directeur propose de solidifier les acquis et de mettre en place de nouvelles stratégies de prise en charge ».

Les multiples séances auxquelles nous avons dû participer afin de trouver une solution pour la prise en charge des personnes addictives aux drogues légales et illégales du Jura bernois nous ont obligés à examiner dans les plus petits détails le fonctionnement de notre institution et savoir si l'outil ou le véhicule, si je m'en réfère à l'allégorie de départ, correspondait bien au mandat qui était le sien.



Couplée à certains constats de dysfonctionnement notoires, l'analyse de notre institution a engendré une refonte profonde de son fonctionnement et quelques prises de décision courageuses. Vous comprendrez qu'il est bien difficile de décrire par le détail tout ce processus, mais je vous en donne les éléments essentiels de façon non exhaustive et organisée de façon chronologique et non thématique.

- Contexte institutionnel quelque peu déstabilisé par la mise en place de nouveaux projets de développement ;
- Deux membres quittent le comité de notre association ;
- La prise en charge des appartements protégés est modifiée tant par le concept que le suivi ;
- Mise en place et réactivation de plusieurs collaborations avec des partenaires : pharmacie, service ambulatoire de la Croix-Bleue, Santé bernoise, médecin addictologue, médecin généraliste ;
- Refonte complète du document de certification (en cours)
- Dans ce contexte, révision des statuts, création de documents décrivant le fonctionnement du comité et en particulier d'un document décrivant le pilotage de l'institution, suite à certaines dérives constatées (en cours)
- Redéfinition du poste du psychothérapeute, ce dernier ayant demandé à être déchargé de sa tâche éducative ;
- Adaptation des postes de travail en adéquation avec la nouvelle stratégie exigeant le départ de deux collaborateurs ;
- Nomination d'une responsable administrative avec un poste mieux pourvu ;
- Mise en place de suivis ambulatoire à l'issue d'un séjour à l'Envol ;
- Cerise sur le gâteau, mise à niveau de documents essentiels qui se sont avérés non conformes après examen : contrat cadre, autorisation d'exploitation et mandat de prestation.

Cette restructuration complète de notre institution qui intègre aussi dès à présent la prise en charge stationnaire de personnes addictes aux substances illégales a été acceptée par la direction de la santé publique après quelques rencontres où les discussions furent animées, mais toujours empreintes de compréhension.

Corollaires, acceptations de l'augmentation du prix de la journée/résident, acceptation d'un budget en hausse permettant principalement au personnel d'être rétribué conformément aux normes cantonales en la matière.



À noter que le prix journée/résident de CHF 67.- demeure tout à fait raisonnable et qu'il s'agit de la première augmentation depuis la création de notre institution. Cette hausse n'a suscité aucun commentaire négatif de la part des services placeurs ou autres.

Comité

Malheureusement, Ulrich Scheidegger, membre fondateur de notre institution est décédé subitement au cours de l'année 2017. Ulrich faisait encore partie de notre comité quand il s'en est allé. Il ne m'appartient pas de décrire le parcours de vie si riche de notre cher ami disparu. Mais j'aimerais exprimer ici au nom de notre association, mais aussi en mon nom personnel, toute mon infinie reconnaissance pour son action engagée en faveur de ses concitoyens, en particulier ceux et celles qui avaient été fragilisés par la vie. Pour lui, la pratique de l'Évangile dépassait largement le cadre de son église qu'il chérissait. Ses avis pertinents, son bon sens, sa présence rassurante nous manqueront.

Suite à ce décès et aux démissions de Messieurs Tommaso Rutigliano, ancien directeur, et Pierre-Yves Wenger, ancien vice-président, trois nouvelles personnes ont accepté spontanément de siéger dans notre comité. Il s'agit de :

- Mme Milly Bregnard, ancienne mairesse de Tramelan ;
- M. Bertrand Streiff, directeur du home pour personnes âgées de Tramelan ;
- M. Manuel Wahli, responsable du service social de Reconvilier

C'est avec vive reconnaissance que nous accueillons ces personnes au sein de notre comité en étant conscient de la chance de pouvoir bénéficier de leurs compétences reconnues.

Remerciements

Même s'ils sont traditionnels, j'adresse de tout cœur mes plus sincères remerciements à vous toutes et tous qui avez œuvré en faveur de notre institution durant cette année 2017 : le directeur M. Yann Burri en particulier pour son implication sans réserve dans les travaux décrits dans le présent rapport, les membres du personnel, les membres du comité, vous amis de l'AOUP, les fidèles donateurs ainsi que les instances communales, cantonales et fédérales.



Mot du Directeur

Yann Burri

Si 2016 fut marqué par des changements importants tant dans le contexte sociopolitique qu'au niveau institutionnel, 2017 n'avait qu'à bien se tenir...

Les réorganisations internes décrites par notre Président avaient pour objectifs majeurs de :

1. Renforcer l'équipe éducative en définissant les rôles et responsabilités des différents professionnels
2. Développer les ateliers occupationnels et de réinsertion
3. Implémenter un concept d'appartements de transition répondant aux besoins actuels
4. Renforcer le secteur administratif

En amont, une révision des descriptions de postes a été nécessaire. Tout en intégrant un logiciel de planification et de gestion des heures, un remaniement des horaires de travail était incontournable.

Dans le contexte de restructuration de l'aide aux personnes dépendantes dans le Jura bernois, plusieurs séances de travail avec les intervenants concernés ont rythmé l'année. L'esquisse de solution proposée par le groupe de travail composé de la Fondation Contact (Tavannes), Santé bernoise, Contact Berne et l'Envol permettra au Directeur de la Santé Publique de se prononcer en faveur du scénario visant l'intégration des prestations de la Fondation Contact dans les structures cantonales existantes.

Pour l'Envol, cette période intense a permis une réflexion et un positionnement en tenant compte des besoins actuels d'une part, et de déboucher sur des conventions de collaborations avec les partenaires du réseau, d'autre part.

Des contacts réguliers et des séances avec les représentants de l'OAS ont permis de présenter les axes de développement et les projets de l'Envol. Finalement, la séance de négociation du budget 2018 a été fructueuse et a permis de poser les bases pour l'évolution de l'institution.

A noter encore l'affiliation de l'Envol à SocialBern. En regard à la situation particulière du Jura bernois, il est essentiel que l'institution soit visible et représentée dans les organes faïtiers du canton de Berne et de la Romandie.

Dans ce contexte mouvementé et malgré les restructurations internes, nous avons pu maintenir un accompagnement des résidents de qualité avec un taux d'occupation 91%.

Ma reconnaissance va d'abord aux résidents pour la confiance accordée en arrivant à l'Envol, à toute l'équipe pour son engagement, sa motivation et l'énergie déployée particulièrement durant les temps parfois incertains, et enfin à notre Président ainsi qu'à l'ensemble du comité pour la confiance et l'engagement sans faille visant la pérennité et le développement de l'Envol.

« Pour ce qui est de l'avenir, il ne s'agit pas de le prévoir mais de le rendre possible ».

Antoine de Saint-Exupéry



*C'est à cela que nous œuvrons tous,
à différents niveaux.*

Activités extraordinaires 2017

Venant se greffer aux activités quotidiennes et hebdomadaires, comme les groupes de paroles, les ateliers occupationnels et de réinsertion, et les temps d'activités physiques adaptées, 2017 fut marqué par plusieurs événements.

Atelier restauration de meubles

En début d'année, les résidents se sont attelés à la restauration de chaises en dehors des heures d'ateliers conventionnelles, suite à un déstockage dans un restaurant de la région.

Dès lors, ces dernières apportent lumière et chaleur dans la véranda de notre Café ouvert au public, endroit vivement apprécié de notre clientèle.



Semaine alcool

Initiée par l'Office fédérale de la santé publique, l'Envol a participé à la semaine alcool du 11 au 21 mai 2017. Un stand de prévention a été mis sur pied le 18 et 19 mai 2017 en partenariat avec la Croix-bleue Jura bernois.

Inscrite dans un but de sensibilisation et de prévention à la population sur la thématique « Osez doser », ce point de rencontre s'est vu particulièrement interactif, associant réflexion et divertissement par le biais d'activités ludiques. Assurant de ce fait une bonne couverture médiatique tant à la radio que dans les journaux locaux.

Camp d'été

Lieu propice à la détente, au bien-être et à l'apaisement, le village de Seleute dans le canton du Jura a suscité bonne humeur et amusement pour l'ensemble de l'équipe présente.

Se déroulant du 19 au 22 juillet, plusieurs activités hautes en couleur ont pu être organisées à cette occasion, telles que la visite du village médiéval de St-Ursanne, une balade au bord du Doubs ainsi qu'une descente en canoë.

Les moments chaleureux de grillades et de repas en plein air ont marqué cette période de vacances et de repos.

Pique-nique institutionnel annuel

La traditionnelle sortie institutionnelle, rassemblant résident et collaborateurs, s'est déroulée le 23 août à l'étang des Beusses à proximité du village de Lajoux dans le Jura.

Favorisant moments de jeux et de discussion entre l'équipe et les résidents, cette journée caniculaire au bord de l'étang s'est déroulée dans une ambiance de détente et de partage vivement appréciée de tous.

Comptoir des exposants de Tramelan

Vous l'aurez compris, en cette année de restructuration et de réorganisation, quoi de mieux qu'une invitation privilégiée au Comptoir de Tramelan ?

Visibilité et sensibilisation ! Tels étaient les maîtres mots de cet événement pour l'institution.

Par le biais de notre stand de prévention, les prestations de l'Envol ainsi que la thématique des addictions ont pu être largement expliquées et présentées à la population.

Alliant moment de dégustation et promotion, la distribution de mignardises, de thé chaud aux épices maison ainsi que de bons pour des repas gratuits a permis d'intensifier la notoriété et la popularité de notre **Café ouvert au public**.

Cette 1^{ère} participation à la manifestation a favorisé l'émergence de nombreux contacts précieux avec les entreprises, institutions et associations de la région.

Calendrier de l'Avent AGORA Tramelan

Pour la 1^{ère} fois, le groupe d'animation AGORA Tramelan organisait un calendrier sous forme de fenêtres de l'Avent en musique dans différents lieux du village. L'Envol a pris part à cet événement le 22 décembre au soir dans une ambiance de festive et musicale au rythme entraînant de l'accordéoniste Romain Tschan. Accueillie dans cet espace de rencontre et de partage qu'est le Café de l'Envol, la population de Tramelan a pris part à ce moment dans la joie et la bonne humeur.

Soulignant ce moment empreint de bienveillance et de magie pour notre institution, une crèche vivante, initiée par l'Association Partages Tramelan, était présente devant l'Envol.



Café de l'Envol

En 2017, tous les signaux sont au vert pour le Café de l'Envol. En effet, le nombre de menus servis tout au long de l'année a quasiment atteint sa capacité maximale. Les repas de qualité qui y sont servis attirent une nombreuse clientèle et il n'est pas rare d'apercevoir « complet » sur le panneau d'affichage aux heures de midi.

L'Envol a la chance de pouvoir compter sur les larges compétences et la créativité gastronomique de son Chef de cuisine M. Emmanuel Dumont.



Tout en soulignant la qualité des produits et des menus confectionnés dont la renommée s'étend dans un large périmètre régional, nous nous plaisons à rappeler que le service au Café et le soutien en cuisine sont des ateliers de réinsertion pour les résidents.



Expositions artistiques

Les cimaises du Café de l'Envol exposent des œuvres d'artistes régionaux tout au long de l'année. Cette année, les œuvres de 3 artistes régionaux ont orné les murs du Café :

- Exposition de peinture de **M. Jérémie Liechti** du 3 février au 28 avril 2017
- Exposition photographique de **Mme Muriel Schüpbach** du 19 mai au 30 juin 2017 sur le thème « les Orchidées »
- Exposition de tableaux en céramique de **Mme Marthy Matthey** du 8 septembre au 6 décembre 2017 sur le thème « Evasion-Terre »

Les expositions régulières favorisent l'ancrage de notre institution dans la région. Elles permettent en outre à un certain nombre de personnes de pénétrer dans nos locaux et de mieux connaître notre activité.



Equipe et Personnel

Au 31 décembre 2017

Agujewa Malika, veilleuse

Berberat Anne, remplaçante

Berberat Thaïs, éducatrice en formation

Bigambou Esoham, veilleur

Burri Yann, directeur

D'Angelo Julia, veilleuse

Donzelot Charlotte, responsable administrative

Dumont Emmanuel, chef de cuisine

Finazzi Pascal, veilleur

Gerber Nancy, aide-éducatrice

Rutigliano Célia, responsable du café et intendante

Schenk Carole, éducatrice

Stadelmann Laurence, ASE remplaçante

Steiner Rachel, responsable des appartements et des ateliers

Vuilleumier Mike, stagiaire

Vullioud Léonard, responsable et thérapeutique et directeur adjoint

Willemin Jilliane, éducatrice

Plusieurs changements et adaptations au niveau du personnel ont été vécus durant cette année :

- Départ de la responsable des ateliers, en mai
- Nomination d'une responsable administrative avec l'augmentation du taux d'occupation à 80 %, en juin
- Engagement d'une éducatrice sociale HES, en septembre
- Clarification de la fonction du psychothérapeute et adaptation de son taux d'occupation à 60 %, en octobre
- Départ de la responsable des appartements protégés, en novembre



Formation du personnel

Les connaissances dans le domaine des addictions sont en constante évolution. Ainsi, le personnel a bénéficié de plusieurs formations continues qui entrent pleinement dans les projets de développement de l'institution. :

- Cours de base en addiction pour une collaboratrice, dispensé par le Groupement Romand d'Etudes des Addictions (GREA)
- CAS en addiction pour une collaboratrice, dispensé par la fédération romande des organismes de formation dans le domaine des dépendances (FORDD)
- DAS en direction d'institutions éducatives, sociales et socio-sanitaires pour le directeur, dispensé par la HETS à Genève
- Une formation en animation de groupe pour une collaboratrice
- 4 supervisions d'équipe pour le suivi de situations complexes, intervenant Dr Nandor Jesenski, psychiatre-psychothérapeute
- Formation sur les substituts du tabac et le vapotage, intervenant Dr Ben Yahia, addictologue
- Participation à divers séminaires et conférences sur la thématique des addictions.

En novembre 2016, nous avons engagé un stagiaire dans le cadre d'une reconversion professionnelle. A l'issue des 6 mois prévus, le stage a été prolongé en vue de débiter en août 2018 la formation d'éducateur social ES à l'Arpih.

Parallèlement, l'éducatrice en formation ES à l'Arpih termine avec brio sa 2^{ème} année et débute sa 3^{ème} et dernière année au sein de notre institution.

Accueil d'une stagiaire psychologue, à l'issue de sa formation Master à l'université, pour une durée d'un mois en septembre.

Souper commun du comité et du personnel

Soucieux de renforcer les liens et les synergies entre les membres du comité et personnel et, un repas commun a toujours lieu en début d'année. Il s'est déroulé le 21 avril à Sornetan.

Sortie et formation d'équipe extraordinaire

Une équipe a besoin de bien se connaître pour communiquer et travailler efficacement ensemble. L'intégration des nouveaux collaborateurs n'en est que plus agréable et, à terme, la performance générale largement plus efficiente.

Initiée par le Directeur, une journée de formation sur le thème du leadership, avec le cheval comme coach, est organisée le 29 septembre à Saignelégier. Une formation visant principalement le développement de la cohésion d'équipe et la mise en évidence de clefs pouvant renforcer sa confiance et donner un autre éclairage sur soi.

Animé par Aline Gay et Regula Nicolet, les doutes et appréhensions de chacun dans les interactions avec l'animal se sont progressivement dissipés faisant place à de beaux moments en équipe et une prise de conscience de la richesse d'une telle formation.

Un moment de partage autour d'une fondue en forêt s'en est suivi en toute convivialité, laissant place à des épisodes de rires et de chants raisonnants sur les hauteurs de Tramelan.



« Les meilleures choses qui arrivent dans le monde de l'entreprise ne sont pas le résultat du travail d'un seul homme. C'est le travail de toute une équipe. »

Steve Jobs

Comptes et chiffres

L'année 2017 est une année exceptionnelle en matière d'occupation résidentielle avec un taux moyen annuel s'élevant à 91%, de loin le meilleur de ces 10 dernières années.

Avec 5'312 nuitées réalisées, dont 365 en extra-cantonal, contre 4'675 budgétées, les comptes annuels de l'Envol se soldent par un excédent de produits de CHF 108'591.90. Selon notre contrat de prestation, seuls les résultats positifs inférieur à CHF 30'000.- restent à l'institution. De ce fait, le résultat réel de l'exercice 2017 pour l'Envol se monte à CHF 30'000.-. Un remboursement de CHF 78'591.90 devra être effectué en 2018 en faveur de l'Office des affaires sociales de la Direction de la Santé publique du canton de Berne.



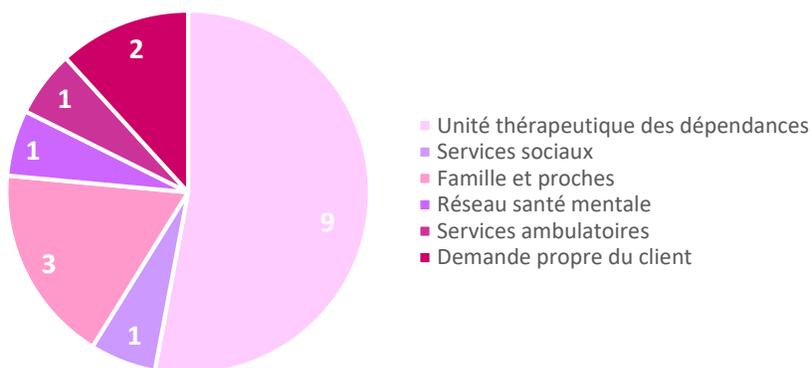
Infrastructures et investissements

L'obsolescence de plusieurs infrastructures a nécessité les investissements suivants : la réfection des volets, l'achat d'un nouveau réfrigérateur pour la cuisine, remplacement de la centrale téléphonique en bout de course, l'achat d'un nouvel éthylotest et l'acquisition d'un nouveau bus pour le transport des résidents.

Quelques statistiques

Au niveau de la provenance des demandes de prestations, le partenaire principal est l'Unité Thérapeutique des Dépendances située au Fuet et rattachée au Réseau Santé Mentale SA. Cette institution est spécialisée dans l'accompagnement durant les sevrages. Nous relevons l'excellente collaboration avec les professionnels de l'unité. Sur les 17 demandes de pré-accueil et les visites, 11 personnes ont effectivement débuté un séjour à l'Envol.

Provenance des demandes



A compter des résidents sortis en 2017, la durée moyenne de séjour s'est élevée à 168 jours, dont l'abstinence a pu être tenue à la sortie pour 8 d'entre eux.



RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT

de l'exercice 2017 de

"L'Envol", centre spécialisé en alcoologie

à l'attention de l'assemblée générale de l'Association des Œuvres
d'Utilité Publique du district de Courtelary AOUP, Courtelary

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de "L'Envol", centre spécialisé en alcoologie pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

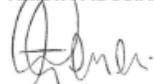
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité de l'association « L'Envol » alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Bienne, le 26 mars 2018

ARISTA FIDUCIAIRE SA



Gabriel Genesi
Expert-réviseur agréé
(Réviseur responsable)

Annexes :

Comptes annuels se composant :

- bilan
- compte de résultat
- annexe

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Bilan

Aux 31 décembre ...	Réf.	2017	2016
		CHF	CHF
Actif			
Trésorerie		211'511.15	119'741.85
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	2.10	66'810.45	49'776.00
Autres créances à court terme	2.11	4'198.75	3'024.25
Comptes de régularisation actifs	2.12	126'565.80	128'424.30
Actif circulant		409'086.15	300'966.40
Immobilisations corporelles	2.13	367'250.00	346'091.00
Actif immobilisé		367'250.00	346'091.00
Total de l'actif		776'336.15	647'057.40
Passif			
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services		61'256.35	7'625.00
Dettes à court terme portant intérêt		20'000.00	20'000.00
Autres dettes à court terme	2.14	449.35	2'270.60
Comptes de régularisation passifs	2.15	198'195.85	130'727.20
Capitaux étrangers à court terme		279'901.55	160'622.80
Dettes financières à long terme portant intérêt		354'533.60	374'533.60
Provisions et autres postes analogues prévus par la loi	2.16	39'872.65	39'755.25
Capitaux étrangers à long terme		394'406.25	414'288.85
Réserves facultatives issues de bénéfices cumulés	2.17	102'028.35	72'145.75
Capitaux propres		102'028.35	72'145.75
Total du passif		776'336.15	647'057.40

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Compte de résultat

Pour la période du 1.1. au 31.12.	Réf.	2017	2016
		CHF	CHF
Produit net des livraisons et des prestations	2.18	424'246.80	340'596.60
Autres prestations	2.19	752'504.10	767'031.00
Total Produits d'exploitation		1'176'750.90	1'107'627.60
Charges de matières premières	2.20	-54'468.20	-57'903.65
Bénéfice brut		1'122'282.70	1'049'723.95
Charges de personnel	2.21	-807'126.30	-747'916.75
Matériel médical d'exploitation		-1'400.90	-1'229.65
Produits alimentaires et boissons		-72'927.56	-65'383.16
Ménage		-5'005.19	-5'210.19
Entretien et réparation des immobilisations corporelles immeubles et meubles		-43'111.70	-35'826.30
Charges d'investissements		-34'659.15	-41'272.15
Energie et eau		-28'269.85	-30'199.01
Ecole, formation et loisirs		-4'989.85	-3'854.40
Bureau et administration		-32'379.40	-27'109.59
Autres charges d'exploitation		-18'154.10	-15'110.95
<i>Total Autres charges d'exploitation</i>		<i>-240'897.70</i>	<i>-225'195.40</i>
Amortissements	2.22	-42'901.65	-47'928.25
Charges et produits financiers	2.23	-9'908.95	-15'720.60
Total Résultat ordinaire		21'448.10	12'962.95
Charges et produits exceptionnels, uniques ou hors période	6	8'551.90	-12'845.55
Résultat de l'exercice		30'000.00	117.40

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Annexe

Réf.	Aux 31 décembre ...	2017	2016
		CHF	CHF
	Raison sociale, forme juridique et siège		
	Raison sociale: L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie		
	Forme juridique: Association		
	Siège: Grand-Rue 157, 2720 Tramelan		
1	Informations sur les principes comptables appliqués		
	Les présents comptes annuels ont été établis en conformité avec les principes du droit suisse, en particulier des articles sur la tenue de comptabilité commerciale et la présentation des comptes (art. 957ss CO). La comptabilité est tenue sur les bases et principe du plan comptable pour institutions sociales CIIS (CURAVIVA).		
2	Informations et commentaires concernant certains postes du bilan et du compte de résultat		
2.10	<u>Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services</u>		
	Total des créances	68'810.45	55'176.00
	Provision pour pertes sur débiteurs au 1.1.	-5'400.00	-13'700.00
	Variation de la provision sur l'exercice	3'400.00	-12'845.55
	Utilisation de la provision sur l'exercice	0.00	21'145.55
	Provision pour pertes sur débiteurs au 31.12.	-2'000.00	-5'400.00
		<u>66'810.45</u>	<u>49'776.00</u>
2.11	<u>Autres créances à court terme</u>		
	Fonds déposés	181.85	0.00
	Caution leasing	1'000.00	0.00
	Garantie loyer "Rue des Plânes 11, Tramelan"	1'672.10	1'675.25
	Garantie loyer "Rue des Plânes 13, Tramelan"	1'344.80	1'349.00
		<u>4'198.75</u>	<u>3'024.25</u>

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Annexe

Réf.	Aux 31 décembre ...	2017	2016
		CHF	CHF
2.12	<u>Comptes de régularisation actifs</u>		
	Compte cafétéria	24'962.40	24'910.95
	Assurances et charges sociales	39'154.20	25'602.80
	Autres délimitations	5'161.20	2'593.55
	Compte de régularisation actif	<u>69'277.80</u>	<u>53'107.30</u>
	Canton de Berne, déc. 2017 resp. déc. 2016	57'288.00	75'317.00
	Régularisation des contributions d'exploitation	57'288.00	75'317.00
		<u>126'565.80</u>	<u>128'424.30</u>
2.13	<u>Immobilisations corporelles</u>		
	Immeuble	216'160.00	231'600.00
	Véranda	92'830.00	99'020.00
	Installation cuisine	4'090.00	8'180.00
	Installations mobilières	39'180.00	4'300.00
	Véhicule	0.00	1.00
	Mobilier	14'990.00	2'990.00
		<u>367'250.00</u>	<u>346'091.00</u>
2.14	<u>Autres dettes à court terme</u>		
	Fonds déposés	0.00	2'270.60
	Charges de personnel	449.35	0.00
		<u>449.35</u>	<u>2'270.60</u>
2.15	<u>Comptes de régularisation passifs</u>		
	Délimitation de charges d'exploitation	32'777.90	20'384.35
	Frais de personnel	29'303.50	2'200.00
	Fonds amortissement immobilier	10'000.00	5'000.00
	Assurances sociales	1'578.60	8'078.90
	Matériel informatique	880.00	0.00
	Compte de régularisation passif	<u>74'540.00</u>	<u>35'663.25</u>
	Canton de Berne, solde 2012 "alcoologie"	72'186.00	72'186.00
	Canton de Berne, solde 2011 "alcoologie"	47'247.67	47'247.67
	Canton de Berne, solde 2009 "alcoologie"	199'501.73	199'501.73
	Canton de Berne, solde "cyberaddiction"	6'128.55	6'128.55
	Canton de Berne, délimitation 2017	78'591.90	0.00
		<u>403'655.85</u>	<u>325'063.95</u>
	Remboursements par acomptes	-280'000.00	-230'000.00
	Régularisation des contributions d'exploitation	123'655.85	95'063.95
		<u>198'195.85</u>	<u>130'727.20</u>

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Annexe

Réf.	Aux 31 décembre ...	2017	2016
		CHF	CHF
2.16	<u>Provisions et autres postes analogues prévus par la loi</u>		
	Provision liée SAP		
	Solde reporté	39'755.25	33'995.80
	Solde décompte 2014	0.00	4'391.00
	Bénéfice 2016 resp. 2015	117.40	1'368.45
		<u>39'872.65</u>	<u>39'755.25</u>
2.17	<u>Réserves facultatives issues de bénéfices cumulés</u>		
	Bénéfices reportés	72'145.75	72'028.35
	Provision liée SAP	-117.40	0.00
	Résultat de l'exercice	30'000.00	117.40
		<u>102'028.35</u>	<u>72'145.75</u>
2.18	<u>Produit net des livraisons et des prestations</u>		
	Contributions des personnes accompagnées BE	257'244.00	238'836.00
	Contributions des personnes accompagnées extra-cant.	80'300.00	12'702.00
	Revenus des structures de jour	930.00	0.00
	Vente de produits finis	1'780.00	2'300.00
	Produits de la cafétéria	78'386.70	81'146.00
	Produits de prestations au personnel	5'606.10	5'612.60
		<u>424'246.80</u>	<u>340'596.60</u>
2.19	<u>Autres prestations</u>		
	Rétributions cantonales mensuelles	831'096.00	767'031.00
	Projection de décompte 2017	-78'591.90	0.00
		<u>752'504.10</u>	<u>767'031.00</u>
2.20	<u>Charges de matières premières</u>		
	Charges de la cafétéria	-53'424.30	-56'235.05
	Charges de matériel	-1'043.90	-1'668.60
		<u>-54'468.20</u>	<u>-57'903.65</u>
		24'962.40	24'910.95
		32%	31%

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Annexe

Réf.	Aux 31 décembre ...	2017	2016
		CHF	CHF
2.21	<u>Charges de personnel</u>		
	Salaires	-673'288.85	-627'623.20
	Charges sociales	-116'462.65	-115'150.65
	Autres charges du personnel	-17'374.80	-5'142.90
		<u>-807'126.30</u>	<u>-747'916.75</u>
2.22	<u>Amortissements</u>		
	Immeuble	-15'440.00	-15'440.00
	Véranda	-6'190.00	-6'180.00
	Installation cuisine	-4'090.00	-4'090.00
	Installations mobilières	-8'941.65	-9'139.25
	Véhicule	0.00	-9'749.00
	Mobilier	-8'240.00	-3'330.00
		<u>-42'901.65</u>	<u>-47'928.25</u>
2.23	<u>Charges et produits financiers</u>		
	Intérêts/frais bancaires et postaux	-289.30	-249.10
	Intérêts hypothécaires	-9'643.70	-15'486.80
	Produits financiers	24.05	15.30
		<u>-9'908.95</u>	<u>-15'720.60</u>
3	Moyenne annuelle des emplois à plein temps		
	Le nombre d'emplois à plein temps ne dépasse pas 10 en moyenne annuelle.		
4	Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et des autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail, dans la mesure où celles-ci n'échoient pas ni ne peuvent être dénoncées dans les douze mois qui suivent la date du bilan.		
	Leasing VW T6 (mensualité CHF 539.80 hors TVA)	23'211.40	0.00
5	Montant total des actifs engagés en garantie des dettes de la fondation et des actifs grevés de réserve de propriété		
	Immeuble	216'160.00	231'600.00
	Véranda	92'830.00	99'020.00

"L'Envol, Centre spécialisé en alcoologie", Tramelan

Annexe

Réf.	Aux 31 décembre ...	2017	2016
		CHF	CHF
6	Explication concernant les postes exceptionnels du compte de résultat		
6.1	<u>Charges extraordinaires</u>		
	Leasing VW T6, première mensualité majorée	-19'000.00	0.00
	Perte sur débiteur (créance du 17.6.2009)	-844.00	0.00
	Provision pour pertes sur créances envers les résidents	0.00	-12'845.55
		<u>-19'844.00</u>	<u>-12'845.55</u>
6.2	<u>Produits extraordinaires</u>		
	Variation provision pour pertes sur résidents	3'400.00	0.00
	AVS, allocations familiales hors période	5'996.90	0.00
	Bénéfice sur la vente du véhicule utilitaire amorti	18'999.00	0.00
		<u>28'395.90</u>	<u>0.00</u>



Comité

Au 31 décembre 2017

M. Gagnebin Gérard, président
Mme Vaucher Anne-Lise, vice-présidente
Mme Gagnebin Aline, secrétaire
M. Beuret Phillippe
M. Borruat Otto
Mme Bregnard Milly
M. Geiser Philippe
Mme Matthey Françoise
M. Streiff Bertrand
M. Wahli Manuel
M. Zingg Kurt

Remerciements

Nous tenons tout particulièrement à remercier M. Ralf Lutz, Mme Sandra Bärtschi et M. Markus Zbinden de la Division Promotion de la santé et addictions, rattachée à l'Office des affaires sociales du canton de Berne pour l'excellente collaboration au fil de l'année.

Nous remercions également l'ensemble des partenaires du réseau, en particulier l'Unité Thérapeutique des Dépendances du Réseau Santé Mentale SA, la Croix-bleue Jura bernois, Santé bernoise, les Alcooliques Anonymes, les services sociaux et les médecins traitants de la région.

Remerciements particuliers à notre médecin addictologue et notre médecin généraliste ainsi que la pharmacie Amavita à Tramelan pour l'excellente collaboration et le suivi médical des résidents.

Enfin nos vifs remerciements à M. Gabriel Genesi de la fiduciaire Arista pour les conseils avisés en matière de gestion financière ainsi qu'à Mme Aline Gay pour le précieux soutien et le coaching en gestion d'institution.



Contactez-nous !

L'Envol

Institution spécialisée en addiction
aux substances légales et illégales

Grand-rue 157
Case postale 132
2720 Tramelan
032 486 91 10
info@lenvol.ch
www.lenvol.ch

*« Une entreprise sans ordre est incapable de survivre mais une entreprise
sans désordre est incapable d'évoluer ».*

Bernard Nadoulet